

## ДОГОВОР

### ЗА ДОСТАВКА И ИНСТАЛИРАНЕ НА КОМПОНЕНТИ ЗА НАДСТРОЙКА НА ДИСКОВА СИСТЕМА EMC VNX

Днес ..... г., в гр. София, между:

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**, със седалище и адрес на управление:  
гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ: 000694037, представлявана  
от Петко Кръстев – главен секретар и Снежанка Деянова – главен счетоводител,  
наричана в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**„ТЕЛЕЛИНК“ ЕАД**, със седалище и адрес на управление: ул. „Лъчезар  
Станчев“ № 3, Бизнес Център Литекс Тауър, ет. 4, ЕИК 130545438, представлявано от  
Цветан Мутафчиев – изпълнителен директор, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от  
друга страна,

на основание чл. 14, ал. 4, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и  
Протокол от 04.03.2015 г., утвърден от главния секретар на БНБ за класиране на  
участниците и определяне на изпълнител на поръчката, се сключи настоящият договор  
за следното:

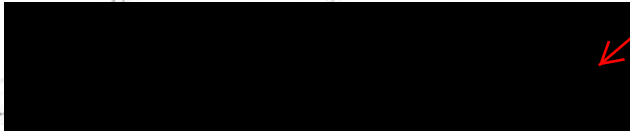
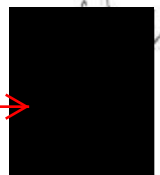
#### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да  
достави и инсталира компонентите за надстройка на дискова система EMC VNX,  
съгласно Приложение № 1 – „Техническа спецификация на компоненти за увеличаване  
на дисковото пространство на дискова система EMC VNX”.

#### II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 2. (1)** Цената на доставката и услугите по чл. 1, предмет на договора, е в  
размер на 61 214.00 (шестдесет и една хиляди двеста и четиринадесет лева) лева без  
ДДС и включва всички разходи по изпълнението.

Заличаванията в  
този договор и  
приложенията към  
него са извършени  
на основание чл. 2,  
ал. 1 от Закона за  
защита на личните  
данни.



(2) Заплащането на общата цена по чл. 2, ал. 1 от договора се извършва от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 7, ал.1 от настоящия договор и след представяне на фактура от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Всички плащания по настоящия договор се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с преводно нареждане в лева по следната банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN: [REDACTED]  
BIC: T [REDACTED]  
Банка: [REDACTED];

Чл. 3. (1) В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно лице, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържа данък при източника в размер на 10 % от възнаграждението, представляващо възнаграждение за техническа услуга, на основание чл. 195, във връзка с чл. 12, ал. 5, т. 4, във връзка с § 1, т. 9 от допълнителните разпоредби на Закона за корпоративното подоходно облагане, освен ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** удостовери основания за прилагане на Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане на доходите и имуществото по отношение на чуждестранни лица (СИДДО) между Република България и държавата, на която **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** по договора е местно лице.

(2) В случай че е налице основание за удържане на данък при източника, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да представи следните документи за удостоверяване на основания за прилагане на СИДДО между Република България и държавата, на която **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** по договора е местно лице:

1. искане за прилагане на СИДДО по образец, утвърден от изпълнителния директор на Националната агенция за приходите, включително

2. декларация, че дружеството е притежател на доходи от възнаграждение за консултации по този договор и че дружеството не притежава място на стопанска дейност, или определена база в Република България, както и

3. удостоверение от данъчната администрация на държавата, на която притежателят на доходите е местно лице, което удостоверява, че през съответната календарна година **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е местно лице по смисъла на СИДДО и подлежи на данъчно облагане в същата държава за доходите от услугите, получени по този договор.



### III. СРОК

Чл. 4. (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по доставка по чл. 1 в срок от 12 (дванадесет) календарни дни, считано от датата на подписване на настоящия договор и задълженията си по инсталиране по чл. 1 в срок от 1 (един) календарен ден, считано от датата на която е доставено оборудването. Датата на подписване е датата, посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр. 1 от настоящия договор.

### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да:

(1) извърши осъвременяване на характеристиките на дискова система EMC, с разширяване на капацитета за съхранение на данни;

(2) осигури софтуерна и хардуерна гаранционна поддръжка от производителя на осъвременената дискова система EMC, вкл. правото на безплатен ъпдейт/ъпгрейд на всички заявени софтуерни функционалности в рамките на гаранционния период на настоящата дисковата система EMC VNX.

(3) да уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на договора;

(4) да реализира изпълнението на всички дейности по настоящия договор чрез свои сертифицирани технически специалисти, които разполагат със съответната квалификация и умения;

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да се запознае и да спазва политиките за информационна сигурност на БНБ.

(6) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи цената по договора, съгласно определения начин на плащане.

### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 6. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати уговорената цена в размера, по начина и в срока, определени в този договор.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигурява достъп до сградите, поддръжаните съоръжения и инсталации и всички необходими условия на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, с оглед изпълнение на задълженията му по този договор.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по приемане на изпълненото по този договор, ако то отговаря на договорените изисквания.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извършва проверка по изпълнението на договора.

## VI. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ

Чл. 7. (1) Приемането на доставката и услугите по настоящия договор се извършва с подписване на приемателно - предавателен протокол, който се подписва от упълномощени представители на страните по договора.

(2) При констатиране на явни недостатъци и/или несъответствие в изпълнението на задълженията по настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да подпише протокола. В тези случаи страните подписват двустранен протокол, в който се описват констатираните недостатъци и/или несъответствия и се посочва срокът, в който същите ще бъдат отстранени.

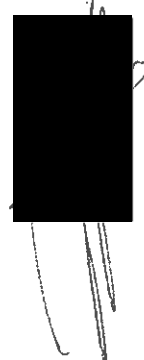
(3) Ако констатираните недостатъци и/или несъответствия не бъдат отстранени в договорения срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора с едностранно уведомление, отправено до другата страна, без да дава повече срок за изпълнение.

## VII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 8. (1) При забава на плащане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в размер на 0,5 % от стойността на забавеното плащане за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от тази стойност.

(2) При забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,5 % от цената по чл. 2 за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от тази цена. Заплащането на неустойката не освобождава **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от задължението за изпълнение.

(3) При забавено изпълнение повече от 20 (двадесет) календарни дни, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати едностранно договора, без да дава срок за изпълнение, като освен неустойката за забава има право и на неустойка за неизпълнение в размер на 10 % от цената по чл. 2 на договора.



(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, в случай, че те превишават размера на предвидените в договора неустойки.

#### **VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ**

**Чл. 9. (1)** Договорът може да бъде прекратен по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма.

(2) При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните, договорът може да бъде прекратен от изправната страна с 20 (двадесет) дневно писмено предизвестие до неизправната страна.

#### **IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 10. (1)** Когато неизпълнението на този договор се дължи на възникването на непреодолима сила, изпълнението на задълженията по него и съответните насрещни задължения на всяка от страните се спират за времето на непреодолимата сила.

(2) Непреодолима сила е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, което възниква след подписването на този договор, като пожар, наводнение или друго природно бедствие, стачки, саботаж, бунтове, състояние на война, ембарго и др.

(3) Страната, която не може да изпълни задълженията си по този договор поради непреодолима сила, не носи отговорност. Същата е длъжна в срок до 7 (седем) работни дни писмено да извести другата страна за непреодолимата сила и за евентуалните последици от нея за изпълнението на този договор. В случай, че не изпрати такова известие, дължи обезщетение за щетите от това.

**Чл. 11.** Страните определят следните служители за контакт, както следва:

За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: Иван Пинчев, email: [ivan.pinchev@telelink.com](mailto:ivan.pinchev@telelink.com), тел.: +359 87 9686807

За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Людмил Аначков, email: [Ludmil.Anatchkov@bnbank.org](mailto:Ludmil.Anatchkov@bnbank.org), тел. +359 2 9145 1307

**Чл. 12. (1)** Всички спорове, които биха възникнали във връзка с тълкуването или изпълнението на този договор, ще се решават от страните чрез преговори за постигане на споразумение, а когато това се окаже невъзможно, спорът ще се отнася за разрешаване пред компетентен съд по реда на Гражданския процесуален кодекс (ГПК).

(2) За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

(3) Всички данни, сведения и факти свързани със сключването и изпълнението на този договор ще се третират от страните като конфиденциална информация, доколкото в законодателство не изисква регистрирането или публикуването на дадена информация.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

Неразделна част от този договор са:

1. Приложение № 1 – „Техническа спецификация на компоненти за увеличаване на дисковото пространство на дискова система EMC VNX;

2. Оферта, представена от **ИЗПЪЛНИТЕЛ**.

При подписването му се представиха документите по чл. 101е, ал. 2 от ЗОП.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**

  
**ПЕТКО КРЪСТЕВ**  
**ГЛАВЕН СЕКРЕТАР**

  
**СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА**  
**ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ**

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

**„ТЕЛЕЛИНК“ ЕАД**

  
**ЦВЕТАН МУТАФЧИЕВ**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**



Приложение № 1

Техническа спецификация на компоненти за увеличаване на дисковото пространство на дискова система EMC VNX

Продуктов номер	Описание	Брой
VNX6GSDAE15F	VNX 15X3.5 IN 6GB SAS EXP DAE-FLD INST	1
VX-VS15-600U	VNX 600G 15K UPG DRV-15X3.5IN DAE/DPE	16
PS-BAS-UPDAEB	STANDARD DAE/DISK UPGRADE QUICKSTAR	1
M-ENHSW-001	ENHANCED SOFTWARE SUPPORT	1
VNXOEPERFTBU	VNX OE PERF TIER/TB FOR VNX55/57/75-UPG	9

ВЯРН [REDACTED]

„Телелинк“ ЕООД  
9  
София  
Sofia

„Telelink“ EAD

**Техническо предложение  
за изпълнение на поръчката**

Продуктите, предмет на договора са описани в Таблица №1:

Таблица №1			
№	Каталожен продуктов номер	Наименование на продукта	Брой
1.	VNX6GSDAE15F	VNX 15X3.5 IN 6GB SAS EXP DAE-FLD INST	1
2.	VX-VS15-600U	VNX 600G 15K UPG DRV-15X3.5IN DAE/DPE STANDARD DAE/DISK UPGRADE	16
3.	PS-BAS-UPDAEB	QUICKSTAR	1
4.	M-ENHSW-001	ENHANCED SOFTWARE SUPPORT	1
5.	VNXOEPERFTBU	VNX OE PERF TIER/TB FOR VNX55/57/75-UPG	9

Максималният срок, за който „Телелинк“ ЕАД ще достави оборудването описано в Табл.1 е 12/дванадесет/ календарни дни считано от датата на подписване на договора. Предложеното оборудване приема гаранционните условия на хардуерната конфигурация, в която бива инсталирано. В случая периода на гаранция е до 15.11.2015 год.

„Телелинк“ ЕАД се задължава да извърши инсталация и конфигурация на доставеното оборудване в рамките на 1 (един) календарен ден след извършване на доставка.

За периода на гаранционна поддръжка „Телелинк“ ЕАД се задължава:

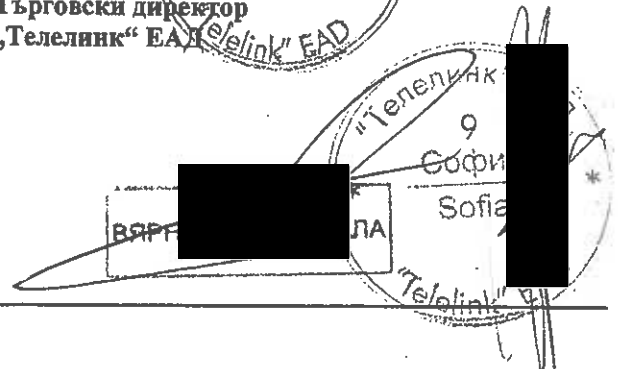
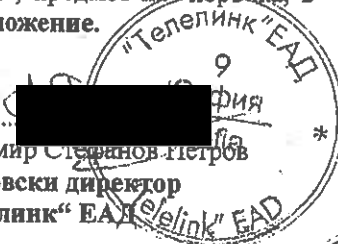
- Да осигури обслужване – от понеделник до неделя от 0:00 – 24:00 часа, с време за реакция при възникване на проблеми - 3 часа. Задължаваме се след получаване на заявка от Възложителя по имейл, факс, телефон, или система за регистриране на инциденти и проблеми да потвърди писмено (по имейл, система за регистриране на инциденти и проблеми или факс), че заявката е приета и да стартира процедура (започне изпълнението на необходимите дейности) с цел отстраняването на проблема. Времето за отстраняване на повредата е в рамките на 1 (един) работен ден.
- Да осигури техническа консултация/помощ на български език по телефон, електронна поща или на място.
- Да осигури техническа намеса на място за решаване на технически проблеми при необходимост.
- Да съдейства за решаване на проблеми или ескалация на проблеми за решаване от производителя.

Потвърждавам, че Ще изпълня услугите и доставките, предмет на поръчка, в сроковете посочени в Ценовата оферта и Техническо предложение.

Дата: 24.02.2015 г.

Подпис на участника: .....

Любомир Стефанов Петров  
Търговски директор  
„Телелинк“ ЕАД





Образец

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие при възлагане на обществена поръчка чрез публична покана с  
предмет: „Доставка и инсталиране на компоненти за надстройка на дискова  
система EMC VNX”.

До Българската народна банка, гр. София, п. к. 1000, пл. ”Княз Александър I” № 1

ОТ: „Телелинк“ ЕАД

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с обявената от Вас обществена поръчка с горепосочения предмет, Ви предлагаме обща цена за доставка и инсталиране компонентите за надстройка на дискова система EMC VNX, съгласно Приложение № 1 „Техническа спецификация на компоненти за увеличаване на дисковото пространство на дискова система EMC VNX” в размер на **61 214.00 /Шестдесет и една хиляди двеста и четирнадесет/ лева без ДДС**, с включени всички разходи по изпълнението.

Дата: 24.02.2015 г.

Подпис и печат:.....

  
Любомир Петров  
Упълномощен представител  
„Телелинк“ ЕАД

ВЯРНО С

  
Телелинк“ Е  
9  
София  
Sofia